

Schlacht bei Kroissenbrunn,

am 12. Juli 1260.

König Ottokar von Böhmen — der nach dem Absterben des Babenberg'schen Hauses, den Besitz der erledigten Reichslehen Oestreich und Steiermark erlangte — hatte, nach einer zweijährigen Fehde, am 3. April 1254 dem Könige Bela IV. von Ungarn die Steiermark abgetreten, im Jahre 1259 aber den Aufstand der, mit der ungarischen Regierung unzufriedenen Steirer, durch tausend freiwillige östreichische Reiter unterstützt, welche, unter der Anführung der Grafen Konrad und Otto von Hardegg, den ungarischen Statthalter Prinz Stephan aus Steiermark wieder verjagten. König Bela rüstete sich deshalb zum Kriege und versammelte schon im März 1260 ein Heer zwischen der

Bataille de Kroissenbrunn,
livrée le 12 Juillet 1260.

Le roi de Bohême Ottokar, qui était en possession de l'Autriche et de la Styrie, fiefs de l'empire d'Allemagne, devenus vacants par l'extinction de la race des Babenberg, ayant cédé la Styrie au roi de Hongrie Bela IV, le 3 Avril 1254 après une guerre de deux ans, encouragea cependant, en 1259 la révolte des Styriens, mécontents du gouvernement hongrois et leur envoya même un secours de mille cavaliers autrichiens volontaires, qui, sous les ordres de Conrad et d'Otton comtes de Hardegg, parvinrent à chasser de la Styrie le prince hongrois Etienne, gouverneur de cette province. Le roi Bela, ayant résolu de soutenir ses droits par la voie des armes, assembla une armée entre la Waag et

Waag und March; ging jedoch, weil es damals an Lebensbedürfnissen für seine Truppen fehlte, einen Waffenstillstand bis zum 24. Juni ein. Dstotkar benutzte denselben, um die zahlreichen Hilfschaaren der Schlesier, Brandenburger, Sachsen, Salzburger und Kärnthner an sich zu ziehen, und die Grenzorte, besonders Hradisch, zu befestigen. Das Heer, welches er bei Vaa an der Thaja sammelte, und mit dem er in der Mitte des Monats Juni näher an die March (Morawa) vorrückte, zählte 100,000 Kämpfer, unter denen sich 7000 Harnischreiter befanden.

Die Mährer unter Bischof Bruno von Olmütz, die Schlesier unter Herzog Heinrich III. von Breslau und Wladislaw von Oppeln, die Kärnthner unter Herzog Ulrich III. und die Salzburger unter Erzbischof Philipp, lagerten sich am rechten Marchufer, von der Donau bis zum Weidenbach,

la March dès le mois de mars 1260 ; ses troupes ayant cependant manqué de subsistances, il se vit forcé de conclure un armistice jusqu'au 24 Juin. Ottokar employa le temps que lui laissait son adversaire à réunir les nombreuses troupes auxiliaires, que lui amenaient ses alliés, les princes de la Silésie, du Brandebourg, de la Saxe, de Salzbourg et de la Carinthie et à fortifier les places frontières de la Hongrie, Hradisch en particulier. L'armée, qu'il avait rassemblée à Laa sur la Taya et avec laquelle il s'avança vers la March (Morawa) à la mi-Juin, comptait 100,000 combattants, dont 7000 cavaliers armés de toutes pièces.

Les Moraves, sous les ordres de Bruno évêque d'Olmütz, les Silésiens, commandés par Henri III duc de Breslau et par Wladislaw d'Opeln, les Carinthiens sous les ordres du duc Ulric III et les Salzbourgeois avec leur chef l'archevêque Philippe, formant l'aile droite destinée à couvrir Vienne et l'Autriche, étaient campés sur la rive droite de la March, depuis

wo jetzt Hof, Kroiffenbrunn, Marcheck und Zwern-
 dorf liegen, und bildeten so — Wien und Oestreich de-
 ckend — den rechten Flügel. Die Brandenburger und
 Sachsen unter Markgraf Otto von Brandenburg,
 dem Schwager Ottokar's, und die Oestreicher
 unter den Grafen von Hardegg und Plain und
 anderen Edlen, lagerten an der Thaja, um Laa,
 und bildeten — Mähren deckend — den linken
 Flügel. Die Böhmen, unter Ottokar's eigener
 Anführung, unter dem Bischofe Johann von Prag,
 dem Geroslius Burggrafen von Prag, dem Wil-
 helm von Podiebrad und anderen Großen, canton-
 nirten zwischen Laa und Kroiffenbrunn, da, wo
 jetzt die Dörfer Aspern, Mistelbach, Paasdorf,
 Zistersdorf, Ober=Zulz, Spannberg, Gauners-
 dorf, Schweinbart, Schönkirchen, Weikersdorf,
 Bockflüß, Wolkersdorf, Groß=Kuszbach, Ernst-
 brunn u. s. w. liegen, und standen so in der

le Danube jusqu'au Weidenbach, là où se trouvent actuellement Hof, Kroissenbrunn, Marcheck et Zwerndorf. L'aile gauche, que composaient les Brandebourgeois et les Saxons, commandés par le margrave Otton de Brandebourg beau-frère d'Ottokar et les Autrichiens sous les ordres des comtes Hardegg, Plain et d'autres nobles, étaient campés dans les environs de Laa sur la Taya pour couvrir la Moravie. Les Bohèmes sous les ordres de Jean évêque de Prague, de Geroslius burgrave de Prague, de Guillaume de Podiebrad et d'autres seigneurs, se trouvaient au centre et étaient commandés par Ottokar en personne. Leurs cantonnements, qui s'étendaient depuis Laa jusqu'à Kroissenbrunn, couvraient le terrain, qu'occupent actuellement les villages d'Aspern, Mistelbach, Paasdorf, Zistersdorf, Ober-Sulz, Spannberg, Gaunersdorf, Schweinbarth, Schönkirchen, Weikersdorf, Bockflüss, Wolkersdorf, Gross-Russbach, Ernstbrunn etc. La rive droite de

Mitte. Das rechte March-Ufer vom Weidenbach bis zum Einflusse der Thaja blieb unbesetzt.

Der König von Ungarn hatte aus den ihm unterworfenen Ländern ein noch zahlreicheres Heer als Ottokar zusammengebracht; welches durch die Schaaren der Galizier, Russen, Polen, Tataren, Bulgaren und Serbier, die ihm seine Schwiegersöhne: Daniel Romanowitsch, Fürst von Halitsch und Kiew, der Herzog Boleslaus von Krakau, der Fürst Kostislaw Ban von Bosnien, so wie andere befreundete Fürsten, z. B. die Herzoge Lesko und Simon von Lanczicz zuführten, bis auf 140,000 Streiter anwuchs.

Am St. Johannistage, wo der Waffenstillstand abgelaufen war, setzte der ungarische Thronfolger Prinz Stephan mit 10,000 berittenen Cumaniern beim Einflusse des Baja = Baches durch die March, und drang, bis Wilfersdorf, dem Laufe des Baja = Baches folgend, gegen Staaß vor. Das Erscheinen seines Vortrabes

la March, depuis le Weidenbach jusqu'à l'embouchure de la Taya, resta sans défense.

Le roi de Hongrie avait rassemblé dans les états, qui lui étaient soumis, une armée encore plus formidable que celle d'Ottokar. Grossie par des troupes nombreuses de Galliciens, de Russes, de Polonais, de Tartares, de Bulgares et de Serbiens, que lui avaient amenés ses gendres Daniel Romanowitsch, prince de Halitsch et de Kiew, Boleslas duc de Krakowie, le prince Rostislaw, ban de Bosnie et d'autres princes ses alliés tels que les ducs Lesko et Simon de Lanczicz, son armée comptait 140,000 combattants.

La trêve ayant expiré le jour de la St. Jean le prince hongrois Etienne, héritier présomptif de la couronne, traversa la March le même jour à la tête de 10,000 cavaliers Koumans. Il effectua son passage à l'embouchure du Zayabach et, remontant le cours de cette petite rivière, pénétra jusqu'à Wilfersdorf dans la direction de Staatz. Son avant-garde, en se montrant

vor Laa brachte die Brandenburger, Sachsen und Oestreicher — den linken Flügel Ottokar's — in Bewegung. Die Oestreicher schlugen das feindliche Geschwader, welches sich so weit vorgewagt hatte, nach einem kurzen Gefechte, in die Flucht; allein die Grafen von Hardegg und Plain; die Ritter von Dürrenholz, Ehrast von Schlunz (Schleinz), Rodold der Weise, und 300 andere geriethen, als sie die Fliehenden verfolgten, unweit Staas in einen Hinterhalt, wurden von den Cumaniern umzingelt, und bis auf wenige Gefangene und Flüchtlinge niedergemetzelt. — Dieser Unfall schlug den Muth der fremden Hilfsschaaren, besonders der Schlesier, die Ottokar kaum zurück zu halten vermochte, plötzlich nieder, und würde von unglücklicheren Folgen gewesen seyn, wenn nicht ein anhaltender Regen die Bogen der Cumanier unbrauchbar gemacht, und den Prinzen Stephan über die March zurück getrieben hätte.

Sobald der Regen vorüber war, und Ottokar

devant Laa, donna l'alarme aux Brandebourgeois aux Saxons, aux Autrichiens — enfin à toute l'aile gauche d'Ottokar. Les Autrichiens repoussèrent et mirent en fuite, après un combat assez court, le corps de troupes qui s'était hasardé à pénétrer si avant, mais les comtes de Hardegg et de Plain, les chevaliers de Dürrenholz, Chraft de Schlunz (Schleinz), Kodold le sage et 300 autres tombèrent, en poursuivant les fuyards, dans une embuscade non loin de Staatz où ils furent enveloppés par les Koumans et où ils périrent tous à l'exception de quelques uns d'entre eux qui furent fait prisonniers, ou qui trouvèrent leur salut dans la fuite. Cet échec qui abattit tout-à coup le courage des troupes auxiliaires et surtout celui des Silésiens, qu'Ottokar ne parvint qu'avec peine à retenir sous ses drapeaux, aurait eu des suites encore plus funestes si des pluies continuelles n'eussent pas mis les arcs des Koumans hors de service et n'eussent forcé le prince Etienne à repasser la March.

La pluie ayant cessé Ottokar, après avoir

den Muth der Schlesier auf's Neue belebt hatte, ließ er die Brandenburger, Sachsen und Oestreicher von der Thaja gegen den Weidenbach vorrücken; an dessen beiden Ufern sie sich — da, wo jetzt die Orte Gänserndorf und Weiskendorf liegen — lagerten (AA). Er selbst ging ebenfalls gegen die March näher vor, und verschanzte sein Fußvolk zwischen dem Weidenbache und Rußbache (BB), die Reiterei lagerte sich weiter rückwärts, als zweites Treffen (CC). Der rechte Flügel — die Mährer, Schlesier, Kärnthner und Salzburger — blieb noch in seiner alten Stellung am rechten Marchufer, zwischen dem Weidenbache und der Donau. —

Die Magyaren (Ungarn) und ihre Verbündeten: die Cumanier, Szeckler, Wallachen, Bythenen, Ismaeliten, Polowzer, Russen, Polen, Bulgaren, Serbier u. s. w. lagerten in regellosen Haufen am linken March-Ufer vom Einflusse der Miava bis zur Donau (aa), und weiter zurück, in den ebenen Theilen der Preßburger Gespanschaft.

ranimé le courage des Silésiens, fit avancer jusqu'au Weidenbach les Brandebourgeois, les Saxons et les Autrichiens qui établirent leur camp sur les deux rives de cette rivière, là où se trouvent actuellement les deux villages Gänserndorf et Weikendorf (AA). Il rapprocha aussi son centre de la March, son infanterie prit position entre le Weidenbach et le Russbach (BB) où elle éleva des retranchements, sa cavalerie, campée plus en arrière, forma la réserve (CC). L'aile droite composée de Moraves, de Silésiens, de Carinthiens et de Salzbourgeois resta dans ses anciens cantonnements sur la rive droite de la March entre le Weidenbach et le Danube.

Les Magyares (Hongrois) et leurs alliés les Koumans, les Szekler, les Valaques, les Bythènes, les Ismaélites, les Polowzes, les Russes, les Polonais, les Bulgares, les Serbiens etc. étaient campés en masses irrégulières sur la rive gauche de la March depuis l'embouchure de la Miava jusqu'au Danube (aa) et dans les plaines du comitat de Presbourg.

Da Ottokar so wenig als Bela den Uebergang über die March im Angesichte des feindlichen Heeres unternehmen wollte; so blieben sich beide Könige bis gegen die Mitte Juli gegenüber stehen, ohne daß es zu einer Entscheidung kam. Verhöhnungen, verstellte Rückzüge, so wie am Ufer angestellte Ritterspiele sollten die Ungarn zum Uebergange anspornen; alle Reizmittel blieben jedoch vergeblich, und Ottokar mußte sich endlich — nachdem er, des langen Zögerns müde, dem Ungarnkönige den Frieden vergeblich angetragen hatte — entschließen, den Feinden durch Otto von Meißau freien Uebergang über die March anzubieten, was Bela auch annahm. Es wurde beschworen, daß das ungarische Heer am 12. Juli ungestört übersehen, und die Schlacht nicht vor dem 13ten geschlagen werden solle. Ottokar zog, in Folge dieser Uebereinkunft, seinen rechten Flügel — die Mährer, Schlesier, Kärnthner und Salzburger — von der March bis hinter den Rußbach (nach DD) zurück; wo sie sich — da,

Aucun des deux rois ne voulant passer la March à la vue de l'armée ennemie, leurs troupes restèrent en présence jusqu'à la mi-Juillet sans en venir aux mains. Défis, retraites simulées et même des joutes que l'on fit sur la rive droite, tout fut mis en usage, mais inutilement pour engager les Hongrois à tenter le passage. Fatigué enfin d'une si longue attente, Ottokar après avoir vainement offert la paix au roi de Hongrie, lui fit proposer par Otton de Meissau de lui livrer sans opposition le passage de la March. Bela ayant accédé à cette proposition, il fut stipulé que l'armée hongroise passerait la March le 12 juillet, sans être inquiétée, et que la bataille n'aurait lieu que le 13. Les deux rois s'engagèrent par serment à rester fidèles aux termes de cette convention. Pour accomplir sa promesse, Ottokar ordonna à son aile droite composée de Moraves, de Silésiens et de Salzbourgeois, qui occupait la rive droite de la March de rétrograder jusqu'en arrière du Russbach (DD), où ces troupes élevèrent des retran-

wo jetzt Fuchsenbügel, Haringsee, Voimersdorf und Engelhardstetten liegen — ebenfalls verschanzten. Einige Abtheilungen der Kärnthner und Salzburger gingen sogar bei Haimburg auf das rechte Donau = Ufer zurück (EE).

Schon in der Nacht vom 11. zum 12. Juli setzte der ungarische Prinz Stevhan, gegen das Uebereinkommen, mit mehreren magyarischen Geschwadern, mit den, von ihrem Fürsten Alpra angeführten Cumaniern, und mit den polnischen und tatarischen Reitern zwischen der Wolfs = Insel und dem bei dem jetzigen Orte Neudorf mündenden Bache, durch die March (bb), und erwartete, seine Schaaren sammelnd, auf dem Plateau, an dessen südlichem Abhange schon damals Kroiffenbrunn lag, den Anbruch des Tages (dd); um den Böhmenkönig, der noch keinen Angriff erwartete, in seinem Lager treulos zu überfallen. Am linken Ufer des Stempfenbaches aufwärts ziehend, erreichte er Abtheilungen der böhmischen Vorhut,

chements sur le terrain où se trouvent actuellement Fuchsenbügel, Haringsee, Loimersdorf et Engelhardstetten. Quelques divisions de Carinthiens et de Salzbourgeois repassèrent même le Danube à Haimburg et s'établirent sur la rive droite de ce fleuve (*EE*).

Le roi de Bohême ayant ainsi replié son aile droite, le prince hongrois Etienne franchit la March, au mépris de la convention, dans la nuit du 11 au 12 juillet, à la tête de plusieurs corps hongrois, des Koumans commandés par leur prince Alpra, des cavaliers tatars et polonais. Il effectua son passage entre l'île des loups (Wolfsinsel) à l'endroit où un ruisseau se jette actuellement dans la March (*bb*) près du village de Neudorf. Le plateau (*dd*) sur le versant-sud duquel s'élevait déjà Kroissenbrunn, fut le lieu où il réunit ses troupes et où il attendit le jour pour surprendre dans son camp le roi de Bohême, qui n'était pas préparé à une attaque aussi perfide. Remontant la rive gauche du Stempfenbach, il enleva les postes avancés

ließ sie aufheben, und stürmte dann mit seinen Schaaren gegen die feindlichen Verschanzungen, welche da, wo jetzt die Dörfer Ober- und Unter-Siebenbrunn liegen, leicht und schnell überstiegen wurden (ee). Der Widerstand des, auf den geschlossenen Waffenstillstand vertrauenden, und daher bei dem Angriffe in größter Ruhe lagernden böhmischen Fußvolks war nur gering; allein König Ottokar hatte bald seine weiter zurück stehenden Harnischreiter gesammelt, deren furchtbarer Anfall die lockeren Geschwader der Magyaren und Cumanier beim ersten Stoße auseinander sprengte. Die Bemühungen des Prinzen Stephan sie wieder zu sammeln, waren, bei dem panischen Schrecken, der Alle ergriffen hatte, fruchtlos; er selbst ward von den Flüchtlingen mit fortgerissen, und entging dadurch einer schmähslichen Gefangenschaft und wohlverdienten Bestrafung seiner Treulosigkeit.

Während dieses mißlungenen Ueberfalls hatte auch ein großer Theil der ungarischen Hauptmacht die March überschritten und sich auf dem Kroissen-

des Bohèmes et dirigea ensuite ses attaques contre leurs retranchements, qu'il força sans peine à l'endroit (ee) où se trouvent actuellement les villages Ober- et Unter-Siebenbrunn. L'infanterie bohème surprise dans ses quartiers, où elle se livrait au repos avec la plus grande sécurité sur la foi de l'armistice conclu, ne lui opposa qu'une faible résistance; mais le roi Ottokar ayant bientôt rangé en bataille ses hommes d'arme qui se trouvaient en seconde ligne, l'attaque redoutable de cette cavalerie bardée de fer rompit et dispersa du premier choc les escadrons légers des Hongrois et des Koumans. Saisis d'une terreur panique, ils cherchèrent tous leur salut dans la fuite. Tous les efforts que fit le prince Etienne pour les rallier furent inutiles; entraîné lui-même par les fuyards il n'échappa qu'avec peine à une captivité honteuse et au châtement qu'aurait mérité sa perfidie.

Pendant ce combat une grande partie de l'armée hongroise avait passé la March et s'était rangée en bataille sur le plateau (gg) de Krois-

brunner Plateau zum Angriff geordnet (gg); um die Vortheile, welche man von der That des Prinzen erwartete, so schnell als möglich zu benützen. Aber der König, der Palatinus und der adelige Rückhalt befanden sich noch am linken March-Ufer, und zwar zu ihrem Glücke; denn bald sprengten die, dem feindlichen Schwerte entronnenen Flüchtlinge der Vorhut, von den furchtbaren Harnischreitern des Böhmenkönigs verfolgt, der March zu, und verbreiteten, durch die falsche Nachricht vom Tode des vermißten Prinzen, eine allgemeine Bestürzung und Muthlosigkeit im ganzen magyrischen Heere.

König Ottokar hatte sein, durch den unerwarteten Ueberfall zersprengtes Fußvolk nach der Flucht der Feinde schnell wieder gesammelt, und rückte mit demselben, seiner Reiterei folgend, am linken Ufer des Stempfen-Baches gegen das erwähnte Plateau vor, welches da, wo jetzt das Dorf Breitensee liegt, von den Böhmen fast in demselben Augenblicke erstiegen ward (ff), als die Mährer, Schlesier, Kärnthner und Salzburger,

senbrunn, afin de profiter autant que possible des avantages que le prince Etienne comptait remporter par son attaque imprévue. Le roi, le palatin et la réserve des nobles qui étaient restés sur la rive gauche et ne durent probablement leur salut qu'à cette circonstance, car bientôt les fuyards échappés au fer des ennemis se précipitèrent vers la March, poursuivis par les hommes d'armes du roi de Bohême, et portèrent le découragement et la consternation dans les rangs de l'armée hongroise, en répandant la nouvelle de la mort du prince Etienne qui avait disparu du champ de bataille.

Le roi Ottokar, ayant eu bientôt rallié son infanterie dispersée par l'attaque des Hongrois, lui fit suivre la rive gauche du Stempfenbach en la dirigeant contre le plateau de Kroissenbrunn pour soutenir sa cavalerie. Les Bohèmes parvinrent au sommet du plateau (à l'endroit *FF* où se trouve actuellement le village de Breitensee) presque dans le même instant où les Moraves, les Silésiens, les Carinthiens et les Salzbur-

die unterdessen den Rußbach überschritten hatten, die linke Flanke der Magyaren angriffen. Auch die Oestreicher, Brandenburger und Sachsen gingen über Oberweiden vor, und erschienen in der rechten Flanke des ungarischen Heeres, das, von allen Seiten bedrängt, seine dichten, unbehülflichen Massen auf dem Plateau nicht entfalten konnte, und nach einem hartnäckigen und sehr blutigen Kampfe, der March zusloß. Der größere Theil desselben ward ereilt und getödtet oder gefangen genommen; von denen, die sich in die March stürzten, wurden 14,000 von den Wellen verschlungen, und nur wenige an's jenseitige Ufer getragen, wo Bela — da die Landesfittte den ungarischen Königen nicht mitzustreiten erlaubte *) — ein müßiger Zuschauer der furchtbaren Niederlage seines Heeres gewesen war. Ueber das Schicksal seines Prinzen in Ungewißheit, floh er verzweiflungsvoll mit seinem Adel in das Gebirge.

*) Ottokar von Horneck's Reim-Chronik cap. 153, und Mailath Gesch. d. Magyaren I. Anmerkung p. 36. n. 7.

geois attaquaient le flanc gauche de l'armée des Magyares. Les Autrichiens, les Brandebourgeois et les Saxons, dépassant Oberweiden, s'avancèrent aussi contre la droite de l'armée hongroise. Assaillie ainsi de tous côtés et ne pouvant déployer ses masses entassées sur le plateau dans un espace trop resserré, elle fut mise en déroute après un combat très sanglant et très opiniâtre. La plus grande partie des fuyards se précipita vers la March; un grand nombre fut tué ou fait prisonnier et 14,000 de ceux qui voulurent repasser la rivière périrent submergés. Un petit nombre seulement se sauva sur la rive gauche où Bela était resté et d'où il avait vu l'épouvantable défaite de son armée, la coutume hongroise ne permettant pas au roi de prendre une part active au combat *). Ignorant le sort de son fils, il prit la fuite le désespoir dans l'âme et chercha avec sa noblesse un refuge dans les montagnes.

*) Voir la chronique rimée d'Ottokar de Hornek chap. 153 et Mailath histoire des Magyares I. Note page 36 Nr. 7.

Ottokar überschritt die March, und verfolgte, nachdem das feindliche Lager geplündert war, die Ungarn bis Preßburg, wo der Palatin Roland ihm mit Friedensanträgen entgegen kam. Ottokar ließ sich nicht vergeblich bitten, und unterzeichnete den, durch die Bemühungen des Markgrafen Otto von Brandenburg, des Herzogs Ulrich von Kärnten, und des Bischofs Bruno von Olmütz, ganz nach seinem Wunsche zu Stande gebrachten Frieden. König Bela trat ihm die ganze Steiermark sammt Pettau ab, und versprach für den Fall, daß er wortbrüchig werden sollte, 10,000 Mark Silber an den Papst, den Garanten des Friedens, zu zahlen. Eine gleiche Verbindlichkeit ging Ottokar ein, der zur Versicherung des neuen Freundschaftsbundes, seine Nichte Kunegunde, die Tochter des Markgrafen Otto von Brandenburg, dem zweiten ungarischen Prinzen, Bela, versprach. — Er gründete, zum Denkmal seines Sieges an der March, die Stadt Marcheck. — Durch eine Schenkungsurkunde sind die Namen einiger Grafen und Ritter, welche in dieser Schlacht mitkämpften, bis auf uns gekommen, nämlich,

Ottokar ayant traversé la March, mit au pillage le camp des ennemis qu'il poursuivit jusqu'à Presbourg, où le palatin Roland vint le trouver pour lui faire des propositions de paix. Il les accueillit favorablement et peu de temps après un traité de paix fut conclu, tout à son avantage grâce aux efforts d'Otton, margrave de Brandebourg, d'Ulric duc de Carinthie et de Bruno évêque d'Olmütz. Le roi Bela lui céda toute la Styrie avec Pettau et s'engagea, s'il manquait à sa parole, à payer 10,000 marcs d'argent au Pape qui s'était rendu garant de ce traité. Ottokar prit le même engagement et promit pour cimenter la paix, de donner en mariage à Bela, second fils du roi de Hongrie, sa nièce Cunégonde fille du margrave Otton de Brandebourg. Il fonda aussi la ville de Marcheck, en mémoire de la victoire qu'il venait de remporter sur les bords de la March. Un acte de donation nous a conservé les noms de quelques comtes et de quelques chevaliers qui combattirent sous les ordres d'Ottokar. C'étaient

Ritter Woko von Rosenberg, Heinrich und We-
 rinhar von Schoenberg, Heinrich Burggraf
 von Devin, Hoyer von Friedberg, Geroslius
 Burggraf von Prag, Zmilo von Leuchten-
 berg, Rattmir von Pfriemberg, Hermann von
 Richnow, Wilhelm von Podiebrad, Burghard
 von Klingenberg, Sdezlau von Sternberg, Budi-
 woy von Skaliß, Bavarus von Strakoniz, Ulrich,
 genannt der Hase, Hoyer von Swinz, Ulrich von
 Neuhaus, Heinrich von Liechtenstein, Otto von
 Meiffau, Otto von Haslau, Siegfried der Waife,
 Hermann und Bernhard von Pilschdorf, Ludwig
 von Celtingen, Ulrich von Lobenstein, Ulrich von
 Kapell, Adalbero von Pollenheim, Otto und
 Hartneid von Drun (Traun).

les chevaliers Woko de Rosenberg, Henri et Werinhar de Schovenberg, Henri burgrave de Devin, Hoyer de Friedberg, Geroslius burgrave de Prague, Zmilo de Leuchtenberg, Rattmir de Pfriemberg, Hermann de Richnow, Guillaume de Podiebrad, Burghard de Klingenberg, Sdezlau de Sternberg, Budiwoy de Skalitz, Bavarus de Strakonitz, Ulric surnommé le lièvre, Hoyer de Svinz, Ulric de Neuhaus, Henri de Liechtenstein, Otton de Meissau, Otton de Haslau, Siegfried l'orphelin, Hermann et Wernhard de Pillichdorf, Louis de Celtingen, Ulric de Lobenstein, Ulric de Kapell, Adalbero de Pollenheim, Otton et Hartneid de Trun (Traun).

*